李標

UNITED REALTY LTD.
公司：437-9431
住宅：520-1815
BILL LEE

◎代理買賣房產，物業，生意，免費估價◎

▲堅固古老大屋，保養好，樓上三房兩廳，樓下完成可出租，標準地，近學校巴士，近菲沙街，八万四千，認真抵買。

▲三層高入息屋，月收大約一千四百元，交通便利，開價十一万五千，投資良機，請快。

▲雲東區新屋一間，標準地，土庫全部完成可出租，圓形樓梯，用料上乘，好風景，開價十六万四千元，置業良機。

▲本拿比近三文飛沙大學靚洋房，瓦屋背，紅磚圍牆，地大，開價十九万九千。

▲東區62街近乃路，土庫可出租，48尺濶地，好風景，十三万二千。請還價。

▲列治文高尚住宅區，六年新華麗大屋，雙車房，街角大地段，十六万九千。

▲東區十二年新屋，三睡房，樓下可出租，近乃路，十二万九

房屋出賣

▲賺錢海鮮舖，廿七年歷史，近唐人街，舖主退休，九万五千。

▲粥粉麵飯餐館，地方濶大，平租，有前途，開價七万三千。

▲商業樓，樓上三單位，樓下二舖位，近新鐵路站，四十五万

生意及商業樓

買屋請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意。

▲建屋師高價收買屋地或舊屋現款交易，歡迎隨時來電指教。

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著・經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

△顯里埠，果舖連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有孖屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩舖位，地大，開價廿九万餘

生意買賣

▲東區，京士威大街，果仔濕生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平扯好，最合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二万。

離埠急賣

▲年半新靚屋三睡房，土庫完成四八四七EARLES近京士威巴士直達華埠，減價13万餘有商量。

▲八十座位咖啡餐室DOWNTOWN大廈土庫，朝七晚四五日營業，日營三百，取價四万餘

▲賺錢唐番雜貨舖，喜士定東，栢文區，僅數月新，東主離埠急賣，機會難逢，僅取價四万。

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成廳廚廁及工作室，西人業主保養一流，失業迫離埠割愛急賣，十三万餘，逢週日2至5時開放，歡迎參觀。

▲京士威大街，五十座位京滬菜餐室裝飾雅緻，租平扯好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

▲七十座位，全酒牌，著名粵菜生意，股東意見不和，平價急賣，四万餘，抵買之至。

▲緬街夾11街街角，小型飯店，大減價貳万元，捷足先得。

新屋

▲近緬街夾30街德土庫完成，全新靚屋師，成好國建築房完成九十四万引降價十千歡迎電約看。

劉澤義

FRED LAU
Loverock Realty
住宅：879-5027
公司：324-3888

△炸魚生意日做三百，五萬五。

△東區全新旺舖出租，千二至二千四尺合餐館，快餐店，炸魚店，蔬菜舖等各行生意。

△入息屋，六睡房，年入萬餘，十萬急售。

△15組，市心栢文，急售

△西區新屋，三千五尺，66x122地，35萬。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話即覆
(住宅)254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森

▲城市屋近西門大學六年二。

▲投資良機，十五年新八組栢文，年入三万三，十五万低息按揭易管理，三十二万。

▲東，27街靚屋，車房，正層三睡房，土庫兩房一廳及廚廁，近巴士學校，歡迎還價。

▲東區兩睡房一廳屋，有壁爐，新地毡，急讓七万九

▲廚房設備，足地，九万餘。

▲東區兩睡房屋，土庫完成有

▲本拿比近三文飛沙大學靚洋房，瓦屋背，紅磚圍牆，地大，開價十九万九千。

▲東區62街近乃路，土庫可出租，48尺濶地，好風景，十三万二千。請還價。

▲列治文高尚住宅區，六年新華麗大屋，雙車房，街角大地段，十六万九千。

▲東區十二年新屋，三睡房，樓下可出租，近乃路，十二万九

▲新淨濶大三組入息屋，月入逾千二元，全部硬木地台，以舊屋換新屋？請查詢。

▲平整標準地街角新屋興建中，紅瓦頂，磚牆身，千四餘尺，取價合理，電話約看。

▲平屋，一廳三房，雙鋁窗，土庫完成，可出租，八万餘

▲新屋三〇六八差利街，地平屋靚材料佳，有景十六万。

△西區四十八街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，二十八萬

△3225 KNIGHT 夾16街，三睡房，土庫完成孖屋地，

△二十年新 MAIN & 57TH，二睡房，土庫完成，柚木地台。

△位於乃磨街夾DINDAS ST. 有數間屋，係栢文地，投資良機。

△溫哥華旺中帶靜三房栢文一組，兩浴室，九萬

△十二年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接充銀期，價十四萬五千。

△唐人街三房舊屋，新屋頂，價六萬九千。

商業樓及栢文

△西區廿組栢文七年新，接供按揭利息十里半，一百廿五萬。

△西區市中心四年新，47組栢文，二百八十萬。

△西區市中心四年新，39組栢文，二百四十萬。

△十年新磚樓，兩組栢文及兩個舖位，年收三萬九千，三十七萬九千。

△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。

△四組栢文及三個舖位，年收五萬一千，特價急賣。

△緬街旺區舖位及兩組栢文，二十九萬五千。

△3343京士威，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量

△列治文吉地三副近第三路及LANSDOWNE購物中心商場，每幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。

▲四年新磚樓，三組栢文及四個舖位，每年收二万七千，開價二十五万九千。

生意及物業

▲西區地王咖啡店生意，五十座位，日做五百多，每星期六日，七至五時半，價七万八千。

▲西區士多生意及舖後住家，特價一万九千。

△西人超級市場生意，日做一千五百，價十二萬五千。

△位於GAS TOWN禮物店生意，一萬二千。

△士多生意，日做一千元，價七萬九千。

△獨市士多生意，日做七百多，新生財用具，另有三房新建住家屋，生意及業物，三十二萬九千。

△地點好，電油站及士多，兩種生意及樓上住家，另有修理車房，租出每月收七百元，商業地122X114，特價廿五万九

△西餐館生意，一百座位，酒牌生意及物業前面大停車場，32萬，接供揭18萬10%88年。

△超級市場及業物，年做九十五萬，六千尺舖位及停車場六十八萬

▲東52街近域多利街，紅瓦屋頂，向南標準平整地，三睡房面積一千四百餘呎，工料一流，土庫完成，十六万九闊價

▲另有東西區新屋多間，歡迎查詢。

▲RICHMOND四年新保養一流三房及書房，寬舒現代化廚房，兩套半浴室，熱水暖氣，還有太陽能游泳池，特價出賣。

▲二一八六東42街近域多利街紅瓦屋頂，磁磚地台，雲石壁爐及面盆，三房睡土庫完成，十六万餘有商量。

▲正層四睡房新屋，另有家庭室，面積一千七百餘呎，紅瓦頂，熱水暖氣，圓式樓梯，土庫完成三睡房住宅單位，位於東26街近乃路，十八万餘開價。

▲東52街近域多利街，紅瓦屋頂，向南標準平整地，三睡房面積一千四百餘呎，工料一流，土庫完成，十六万九闊價

▲另有東西區新屋多間，歡迎查詢。

▲RICHMOND四年新保養一流三房及書房，寬舒現代化廚房，兩套半浴室，熱水暖氣，還有太陽能游泳池，特價出賣。

▲一年新磚樓，舖面二千五百呎，大貨倉及大停車場，生意興旺，地點好，四面新屋臨立，生意及物業急賣。

新屋

E. 50th & VICTORIA DR
九年新兩睡房土庫完成

2186 E. 42rd AVE.
西班牙式新屋，紅瓦頂，千四呎圓型樓梯土庫完成

2765 COLERIDGE AVE.14年新
KILLARNEY區地大，千五呎
面積三睡房，土庫完成。

一百座位西餐館生意，及60X100商業地，大停車場，生意及物業 $320.000.00

1180 E.31街近
28年三睡房
土庫完成

大型超級市場生意及物業每年生意，一百萬，六十八萬開價

5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好24年，三房
及土庫完成特價急賣

商業磚樓，興旺KINGSWAY
地區年淨收入 $23.000-，
$269.000 開價。

士多生意及物業，日做六百多，三房住家，商業地，75X120，大停車場，特價急賣。

四年新上下孖屋 2820
ST.CATHERINE ST. VAN.

達新實業燕梳公司 879-6331

譚清華
DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

autoplan
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
autoplan

梁秀嫻
KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855

馮沾
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

香港分公司地址：九龍彌敦道789號健峯保險大廈907室 電話：3・813061

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

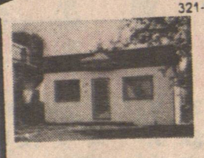
Inner Circle Realty

加滙置業 738-3322

何析榮 NORMAN HO 321-9809

ALFRED H. SEEMIN 施玉山 B.A., B.Ed., M.A. 321-1986

袁誌達 PAUL YUEN 251-4579



$68，900
首期七千月供五百，三睡房，十五分鐘車唐人街，卅七年新淨居屋。

$189，000
八組租客栢文地，年入約二萬，44X122地，片打街近域多利

$61，000
一廳一房石屎栢文首期三十接供按揭管理完善住客高尚中央公園快車站

$90，000
西百老滙倫敦藥房電腦生意連軟硬件租約長千三呎係銀連夸貨約七万

$99，800
四睡房保養新淨土庫部份完成東七街近乃磨街33X122地

李志雄 Allen Lee
住家，263－3842
公司，(英) 437・9700
直接中文傳呼 667・0926 留電即覆

餐館急讓
△80座位，有酒牌，東主回國急售，七萬餘，請還價。

▲三間新屋，歡迎舊屋換新屋。
▲栢文，三萬六及四萬七。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-1431
住宅：524-6998

新屋大減價

△1373東29街，由十六萬九減至十四萬八千。

△4756乃磨街，由十六萬九減至十五萬八千。

△5726 JOYCE街由十七萬一千減至十六萬正。

△2041東44街，開價十六萬八以上新屋料正，款好，標準平正地段，近學校，巴士商場，正層三房兩廳兩浴室，土庫全部完成，兩房一廳廚廁，孖車房，圓樓梯，每逢週末下午開放，急賣，萬不可錯過。

▲域多利及三街，40呎闊地，土德古三睡房屋，土庫兩房一廳，只賣八万餘。

△1306號東13街，高士德古兩睡房屋，標準平正孖屋地段，近學校巴士，只售八萬七

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話：430 - 2201
住家：879 - 3083

Eddie Shiu
蕭偉東
傳呼機可用中文：
667 - 0071

▲合法兩層 DUPLEX 已翻新，兩廚兩廁，包爐頭雪櫃，近E.33及乃街，可住一層租出一層，價十一万余。

▲地大 50x153，緬夾E 25，交通方便，特別設計一年新靚屋，一流手工及料絕對隔聲，樓上三房一廳，樓下完成，上下分門出入，兩廚房全橡木廚櫃，高圍欄大花園，價十六万余，請還價。

彭釗然 PAUL PANG
公司：872 - 3321
住宅：879-3431

永安實業燕梳公司
3031 MAIN STREET,
VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

專營房屋地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜

屋內泳池

BRITISH PROPERTIES.豪華洋房，背山面海，五房三廳，面積四千尺，日式亭園，小橋流水，環境幽美，室內泳池，另有熱泉噴水浴，開價四十餘万。

菜舖急賣

東區近PNE・生意好，前景佳，租平，開價萬八，有價講。

◎ 3322 SOPHIA（緬街夾17街）六年新屋，全部完成，西人業主回國急讓。開價16万餘有價講。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

代理買賣房屋及生意免費估價，服務週到

▲一首業主，三睡房土庫兩睡房，花園靚，靠沙夾28街。

▲東區兩睡房屋，標準地，只售七万余元。

▲果仔舖經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三万二千九。

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話：685-2028
住宅電話：277-5967
免費估價地產買賣

HEDY CHUNG
鍾家和小姐

△東區四十三組柏文出讓，十五年新，業主急于回港，首期五年十萬，其他業主貸款組款

△東區四年新商業樓及兩組柏文二八一一CLARK DRIVE開價二十萬元。

△SECHELT SUNSHINE COAST高尚西餐館連住家，二百座位，現因業主要退休，適宜投資移民。

△三五二五－三五二七E. HASTING兩旺舖出租，可作快餐店及果仔舖，二千二百。

△東午區餘十尺，月租一千二百。

△孖屋六一一，五年新，12TH. AVE 二開價十七萬四十六九×百二

商業樓及柏文

本公司現設物業管理部門，管理商業樓宇，柏文及房屋，大小業主無需取費便宜，請來電查詢。